

**Conseil d'administration CSR Chaleur  
Séance de travail  
Compte rendu**

**11 septembre 2019, 18 h 30  
Salle de conseil de la Ville de Bathurst  
150, rue St-George**

**1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue**

Réunion appelée à l'ordre par le président, Monsieur Joe Noel, à 18 h 30.

**2. Présence et constatation du quorum**

Paolo Fongemie, Bathurst  
Jean Guy Grant, Beresford  
Charles Doucet, Nigadoo  
Normand Doiron, Pointe-Verte  
Joseph Noel, Belledune  
Donald Gauvin, DSL  
Normand Plourde, DSL  
Charles Comeau, DSL  
Carole Caron, DSL  
Jocelyne Hachey, Directrice générale  
Dayna Carroll, Directrice de la Gestion des déchets solides par intérim  
Carolle Roy, Adjointe à la direction  
Janine Daigle, Directrice du tourisme  
Yvon Frenette, Agent d'aménagement  
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux, Environnement et Gouvernements locaux

**Membre absent :**

Luc Desjardins, Petit-Rocher

**3. Présentation de l'ébauche du budget 2020**

Services généraux

La directrice générale passe en revue l'ébauche du budget des services généraux.

Gouvernance

- Sous formation, il y a une augmentation de 1 000 \$ en raison des élections municipales de 2020.

**Chaleur RSC Board of Directors  
Work Session  
Summary**

**September 11, 2019, 6:30 p.m.  
Bathurst City Council Chambers  
150 St. George Street**

**1. Call to order and opening statements**

Meeting called to order by the Chairman, Mr. Joe Noel, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of quorum**

Paolo Fongemie, Bathurst  
Jean Guy Grant, Beresford  
Charles Doucet, Nigadoo  
Normand Doiron, Pointe-Verte  
Joseph Noel, Belledune  
Donald Gauvin, LSD  
Normand Plourde, LSD  
Charles Comeau, LSD  
Carole Caron, LSD  
Jocelyne Hachey, Executive Director  
Dayna Carroll, Solid Waste Management Acting Director  
Carolle Roy, Executive Assistant  
Janine Daigle, Tourism Director  
Yvon Frenette, Development Officer  
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept. Environment & Local Government

**Member absent:**

Luc Desjardins, Petit-Rocher

**3. Presentation of the 2020 proposed budget**

Corporate Services

The Executive Director reviews the Corporate Services proposed budget.

Governance

- Under training, there is an increase of \$ 1,000 due to the 2020 Municipal Elections.

Administration

- Un pourcentage d'indexation salariale a été inclus. Bien entendu, le conseil devra déterminer le pourcentage réel.
- Sous autre, on retrouve une augmentation pour le déménagement prévu à la Maison de l'Acadie, soit pour l'aménagement de la salle de conférence et le déménagement. Les coûts ont été divisés au prorata de l'utilisation de l'espace entre les services corporatif, urbanisme et tourisme.

La directrice informe les membres que le gestionnaire du projet pour la Maison de l'Acadie lui a avisé que certaines demandes qui étaient incluses dans le bail, lequel a déjà été signé, ne seraient plus incluses, comme la plomberie pour la toilette et la cuisinette, les armoires de la cuisinette et la garde-robe. Cela signifie des coûts additionnels en plus de 23 000 \$ prévu pour l'aménagement de la salle de conférence et le loyer.

Madame Carole Caron et Monsieur Donald Gauvin sortent de la salle lors des discussions des rénovations en raison de conflits d'intérêts.

La directrice explique la raison pour l'augmentation des coûts de rénovations est que la plus basse soumission, après qu'ils ont fait une deuxième demande d'appels d'offres, dépasse toujours le budget.

Il y a un consensus auprès des membres que le contrat signé devra être respecté et que ce n'est pas à la CSRC de payer les coûts supplémentaires. Aucun montant additionnel ne sera ajouté au budget.

Madame Caron et Monsieur Gauvin retournent à la réunion.

- Sous location de bureau, le calcul est représentatif à six mois aux locaux actuels et six mois à la Maison de l'Acadie.

Administration

- A salary indexation percentage has been included, of course, the Board will need to determine the actual percentage.
- Under other, there is an increase for the move back to the 'Maison de l'Acadie', this includes costs for the conference room and the move itself. Costs have been proportionally divided on the use of space between the corporate, planning and tourism services.

The director informed the members that the project manager for the 'Maison de l'Acadie' has informed her that some demands that were included in the lease, to which has already been signed, would no longer be included, such as plumbing for the toilet and the kitchenette, the cupboards in the kitchenette and the closet. This means additional costs in excess of the \$ 23,000 for the conference room and rent.

Mrs. Carole Caron and Mr. Donald Gauvin leave the session during the renovation discussions due to conflicts of interest.

The director explains the reason for the increase in the renovation costs is that the lowest bid, after they went for a second call for tender, is still over budget.

There is a consensus among the members that the signed contract will need to be respected and that it is not the CRSC's responsibility to pay the extra costs. No additional amount shall be added to the budget.

Mrs. Caron and Mr. Gauvin return to the meeting.

- Under office rental, the calculation is representative of six months at the current locations and six months at the 'Maison de l'Acadie'.

- Il y a un consensus que le montant pour les dons serait d'un maximum de 10 000 \$.

#### Planification régionale

- Sous Mesure d'urgence régionale  
Le Centre K.C. Irving, qui a été nommé centre d'hébergement régional en cas d'urgence régionale, doit construire une remise afin de pouvoir entreposer ses équipements pour permettre à la Croix Rouge d'entreposer des lits et couvertures à l'intérieur du centre. Il y a un consensus qu'un montant de 15 000 \$ sera ajouté au budget des mesures d'urgence afin d'aider à payer pour la remise.
- Sous la collaboration policière régionale, le dossier est en suspens en raison de l'étude au niveau provincial. Toutefois, il y a un consensus de maintenir le 50 000 \$ en prévision d'une phase d'implantation.
- Le CCRACC, comité pour les changements climatiques, se réunit environ 6 fois par année, donc le budget a été réduit pour refléter les dépenses.
- Le 40 000 \$ proposé pour une structure sur le développement économique régional représente la portion de la CSRC soit 25 % des coûts pour la structure régionale. Le conseil confirme qu'il y a un intérêt de procéder avec une structure régionale. Un budget détaillé sera préparé pour la prochaine réunion.

#### Tourisme Chaleur

La directrice de l'Office passe en revue le budget de l'Office. Comme les autres services, il y a une légère augmentation au niveau du déménagement. Il y a plusieurs classifications qui se ressemblent sous le budget du tourisme et on explique ces différences : publicité (campagne d'annonce Google, Facebook et

- There is consensus that the amount for donations would not exceed to \$ 10,000.

#### Regional Planning

- Under Regional E.M.O.  
The K.C. Irving Center, which was designated as a regional shelter in the event of a regional emergency, must build a shed to be able to store its equipment in order to make room indoors to store beds and blankets for the Red Cross. There is consensus that \$ 15,000 will be added to the E.M.O. budget to help pay to build the storage shed.
- Under regional policing, the file is pending due to the study at the provincial level. However, there is a consensus to maintain the \$ 50,000 for the purpose of an implementation phase.
- The CRACCCA, Chaleur Regional Advisory Committee on Climate Change Adaptation, meets no more and 6 times a year, so its budget has been reduced to reflect its expenditures.
- The proposed \$ 40,000 for a regional economic development structure represents the CRSC's portion of 25% of the costs for the regional structure. The council confirms that there is an interest to proceed with a regional structure. A detailed budget will be prepared for the next meeting.

#### Chaleur Tourism

The Tourism Office Director reviews the Tourism Office budget. Like the other services, there is a slight increase for the move. There are several classifications that are similar under the tourism which are explained: advertising (Google ad campaign, Facebook and others); marketing (the creation of advertising content); promotion (promotional article).

autres); marketing (la création du contenu pour la publicité); promotion (articles promotionnels).

#### Services de planification

Un montant a été prévu pour la mise en plan d'un plan de succession. Il y a aussi une augmentation sous ameublement pour l'achat de chaises suite à une évaluation ergonomique du personnel du service d'urbanisme.

#### Gestion des déchets solides

La directrice de la Gestion des déchets solides par intérim passe en revue les budgets du service.

#### Budget d'opération

- Sous les recettes, on propose de transférer 250 000 \$ du fonds de réserve en capital afin d'aider à payer une partie des travaux d'infrastructure pour 2020 au lieu d'augmenter les frais de déversement. On prévoit un surplus à la fin de l'année qui sera transférée dans le fonds de réserve afin de remplacer ce montant.
- Sous les dépenses, on propose de transférer 120 000 \$ dans le fonds de réserve pour les équipements.
- Le 1 110 000 \$ sous fonds capital - acquisition d'immobilisation aidera à payer une partie des travaux d'infrastructure. Il n'y a pas financement à long terme pour la construction d'une cellule.

#### Frais de déversement

- En 2020, tous les CSR vont payer le même taux de frais de déversement, soit 65 \$/tonne.
- En 2020, des frais de déversement de 40 \$/tonne seront mis en place pour le programme de recyclage des CSR Chaleur et Miramichi.

#### Planning Department

An amount has been set aside for the implementation of a succession plan. There is also an increase under furniture for the purchase of chairs following an ergonomic evaluation of the planning department staff.

#### Solid Waste Management

The Solid Waste Management Acting Director reviews the department's budget.

#### Operating Budget

- Under revenues, it is proposed to transfer \$ 250,000 from the Capital Reserve Fund to help pay some of the infrastructure work for 2020 instead of increasing the tipping fee. A surplus is expected at the end of the year that will be transferred to the reserve fund to replace that amount.
- Under expenses, it is proposed to transfer \$ 120,000 to the equipment reserve fund.
- The \$ 1,110,000 under capital funds – asset acquisition is to pay a portion of the infrastructure work. Long term financing is not available for the construction of a cell.

#### Tipping fee

- In 2020, all RSCs will pay the same tipping fee rate of \$ 65/ton.
- In 2020, a tipping fee of \$40/ton for the recycling program will be implemented for the Chaleur and Greater Miramichi RSC's.

<p>Revenus divers :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Le taux pour la construction et démolition va augmenter de 30 \$/tonne à 32 \$/tonne.</li> <li>➤ La CSRC procède à la vente des métaux aux deux ans, donc un montant de 30 000 \$ a été ajouté en 2020.</li> </ul> <p>Administration</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sous salaires et bénéfices, il y a une augmentation du taux de cotisation auprès de Travail sécuritaire NB. Les avantages sociaux ont aussi augmenté de 23 % à 30 %.</li> <li>➤ La connexion Internet se retrouve sous les dépenses de téléphone. Le fournisseur actuel, Elmtree Resources, propose d'acheter de nouveaux équipements et de les installer à l'ancien hôpital de Bathurst où ils pourraient obtenir un meilleur signal et augmenter la vitesse de l'Internet. Cela augmentera les frais mensuels de 450 \$ à 1 750 \$ pour les trois prochaines années. Par la suite, les frais diminueraient à 1 000 \$/mois. C'est la meilleure option, car le site d'enfouissement est trop éloigné pour avoir une autre conduite. Les coûts sont estimés à 100 000 \$ avec Bell ou Rogers.</li> </ul> <p>Frais financiers</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sous prêts existants, il y aura une nouvelle débenture.</li> </ul> <p>Coût d'opération</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sous autres, le montant pour support technique a été réduit de 20 000 \$. Selon la directrice du service, on ne voit pas la nécessité d'avoir un conseiller technique puisqu'il y aura deux gestionnaires des opérations en 2020.</li> </ul> <p>Entretien du site</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Des étagères seront installées dans le dôme afin de maximiser l'utilité.</li> </ul>	<p>Other revenues:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Rate for construction and demolition will increase from \$ 30/ton to \$ 32/ton.</li> <li>➤ The CRSC proceeds with the sale of metal every two years, so for this reason an amount of \$ 30,000 has been added for 2020.</li> </ul> <p>Administration</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Under salaries and benefits, there is an increase due to the rise in rates with WorkSafe NB. Fringe benefits have also increased from 23% to a 30%.</li> <li>➤ The Internet connection is under telephone expense. The current provider, Elmtree Resources, is proposing to purchase new equipment and have it installed at the former Bathurst Hospital, where they could get a better signal and increase the speed of the Internet. This will increase the monthly fee from \$ 450 to \$ 1,750 for the next three years. Thereafter, fees would decrease to \$ 1,000 / month. This is the best option because the landfill site is too far away to get another line. The costs are estimated at \$ 100,000 with Bell or Rogers.</li> </ul> <p>Financial fees</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ There will be a new debenture under existing loans.</li> </ul> <p>Operating costs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Under other, the amount for technical support has been reduced by \$ 20,000. According to the acting director, there is no need to have a technical adviser since there will be two operations managers in 2020.</li> </ul> <p>Site Maintenance</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Shelves will be installed in the dome building to maximize the utility.</li> </ul>
---	---

<p><u>Étangs lixiviats et d'envasement</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sous entretiens et équipement, 50 000 \$ a été ajouté. Dans le plan quinquennal, en 2021, l'installation de diffuseurs dans le bassin de lixiviation n ° 2 sera effectuée pour améliorer la ventilation. Cependant, afin de pouvoir entreprendre les travaux, l'étang devra être nettoyé en 2020.</li> </ul> <p>Recyclables et compostables</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Les frais de transbordement ont augmenté pour refléter le 65 \$/tonne pour transborder les matières recyclables à Moncton.</li> </ul> <p><u>Biogaz</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sous recette, la production d'énergie a été réduite de 5 % afin d'être plus réaliste.</li> <li>➤ Sous dépenses production, 315 000 \$ sera transféré au fonds de réserve de capital.</li> </ul>	<p><u>Leachates &amp; Siltation Ponds</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Under equipment &amp; maintenance, 50,000 \$ has been added. In the five-year plan, in 2021, the installation of diffusers in leachate pond #2 will be done to improve ventilation. However, in order to be able to undertake the work, the ponds must be cleaned in 2020.</li> </ul> <p><u>Recycling &amp; Composting</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ The transfer station fees increased to reflect the \$ 65/ton for the transshipment of recyclables to Moncton.</li> </ul> <p><u>Biogas</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Under revenues, energy production has been reduced by 5% to be more realistic.</li> <li>➤ Under production costs, \$ 315,000 will be transferred in the capital reserve fund.</li> </ul>
<p>La séance s'est terminée à 20 h.</p>	<p>The meeting is adjourned at 8 p.m.</p>